

Internationale Dokumente zum Datenschutz
bei Telekommunikation und Medien
1983-2006

International Documents on Data Protection
in Telecommunications and Media
1983-2006

Inhaltsverzeichnis / Contents

Einleitung / Introduction	10/11
A. Beschlüsse der Internationalen Konferenz der Datenschutzbeauftragten	13
Resolutions of the International Conference of Data Protection Commissioners	13
5. Konferenz, 18. Oktober 1983, Stockholm	13
Neue Medien	13
New Media	13
7. Konferenz, 26. September 1985, Luxemburg	14
Datenschutz und Neue Medien	14
Data Protection and New Media	15
9. Konferenz, 24. September 1987, Oslo	16
Neue Medien	16
New Media	17
11. Konferenz, 30. August 1989, Berlin	18
Berliner Resolution	18
Berlin Resolution	20
Entschließung über die Arbeitsgruppe Telekommunikation und Medien	21
Resolution about the Working Group on Telecommunications and Media	22
Beschluß zu ISDN	24
Resolution on Integrated Services Digital Networks (ISDNs)	25
12. Konferenz, 19. September 1990, Paris	27
Probleme öffentlicher Telekommunikationsnetze und des Kabelfernsehens	27
Resolution on Problems related to Public Telecommunication Networks and Cable Television	30

13. Konferenz, 4. Oktober 1991, Straßburg	34
Bericht der Arbeitsgruppe Telekommunikation und Medien über Probleme des Telemarketing, der Kartentelefone und der elektronischen Directories und Beschluss der Internationalen Konferenz der Datenschutzbeauftragten	34
Report of the Working Group on Telecommunications and Media on problems relating to telemarketing, card telephones and electronic directories and Resolution of the International Conference of Data Protection Commissioners	38
14. Konferenz, 29. Oktober 1992, Sydney	42
Bericht der Arbeitsgruppe Telekommunikation und Medien über Probleme des Fernmeldegeheimnisses und der Satellitenkommunikation und Gemeinsame Erklärung der Internationalen Konferenz der Beauftragten für den Datenschutz und den Schutz der Privatsphäre	42
Report of the Working Group on Telecommunication and Media on problems relating to the secrecy of telecommunications and satellite Communications and Common Statement of the International Conference of Data Protection and Privacy Commissioners	51
28. Konferenz, 2. und 3. November 2006, London	60
Entschließung zum Datenschutz bei Suchmaschinen	60
Resolution on Privacy Protection and Search Engines	62
B. Internationale Arbeitsgruppe zum Datenschutz in der Telekommunikation: Gemeinsame Standpunkte, Memoranden und Arbeitspapiere	65
International Working Group on Data Protection in Telecommunications: Common Positions, Memoranda and Working Papers	65
Memorandum vom 12.11.1990 zum Vorschlag der EG-Kommission für eine ISDN-Richtlinie	65
Memorandum of 12th November 1990 on the Proposal of the EC Commission for a Council Directive on ISDN	68
Stellungnahme vom 6. Februar 1991 zum Artikel 19 des Vorschlags der EG-Kommission für eine allgemeine Datenschutzrichtlinie	72
Statement of 6th February 1991 on Article 19 of the Proposal of the EC Commission for a general Data Protection Directive	73

20. Sitzung, 15. und 16. April 1996, Berlin	73
Bericht und Empfehlungen zu Datenschutz und Privatsphäre im Internet („Budapest - Berlin Memorandum“)	73
Report and Guidance on Data Protection and Privacy on the Internet ("Budapest - Berlin Memorandum")	84
Bericht und Empfehlungen zu Telekommunikation und Datenschutz im Arbeitsverhältnis (August 1996)	93
Report and Recommendations on Telecommunications and Privacy in Labour Relationships (August 1996)	105
Gemeinsame Erklärung über Kryptographie vom 12. September 1997	115
Common Statement on Cryptography of 12th September 1997	117
23. Sitzung, 14. und 15. April 1998, Hong Kong SAR, China	120
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz bei Suchmaschinen im Internet	120
Common Position on Privacy Protection and Search Engines	122
Geineinsamer Standpunkt im Hinblick auf Invert-Suche in Teilnehmerverzeichnissen	124
Common Position relating to Reverse Directories	125
Gemeinsamer Standpunkt im Hinblick auf das Abhören privater Kommunikation	127
Common Position in relation to Interception of Private Communications	129
Gemeinsamer Standpunkt zu grundlegenden Eigenschaften datenschutzfreundlicher Technologien im WorldWideWeb	130
Common Position on Essentials for privacy-enhancing technologies (e.g/P3P) on the WorldWideWeb	131
25. Sitzung, 29. April 1999, Norwegen	132
Gemeinsamer Standpunkt zum Datenschutz bei Gebäude-Bilddatenbanken	132
Common Position on Data Protection Databases of Images of Buildings	134

Gemeinsamer Standpunkt zu intelligenten Software-Agenten	135
Common Position on Intelligent Software Agents	138
Gemeinsamer Standpunkt zur Sprechererkennung und Stimm- erkennungstechnologien in der Telekommunikation	140
Common Position on Speaker Recognition and Voice Analysis Technology in Telecommunications	142
27. Sitzung, 4. und 5. Mai 2000, Rethymnon, Griechenland	144
Gemeinsamer Standpunkt zur Missbrauchserkennung in der Telekommunikation	144
Common Position on the detection of fraud in telecommunications	149
Gemeinsamer Standpunkt zu Infomediaries (Informationsmakler) eine datenschutzfreundliche Geschäftsidee?"	152
Common Position on Infomediaries - a privacy-friendly business model?	155
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz und Urheberrechts- Management	157
Common Position on Privacy and Copyright Management	160
Gemeinsamer Standpunkt zu Online-Profilen im Internet	163
Common Position regarding Online Profiles on the Internet	164
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten bei der Registrierung von Domain-Namen im Internet	164
Common Position on Privacy and Data Protection aspects of the Registration of Domain Names on the Internet	168
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten der Veröffentlichung personenbezogener Daten aus öffentlich zugänglichen Dokumenten im Internet	171
Common Position on Privacy and Data Protection aspects of the Publication of Personal Data contained in publicly available documents on the Internet	171
28. Sitzung, 13. und 14. September 2000, Berlin	172
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutzaspekten des Entwurfs einer Konvention zu ^r Datennetzkriminalität des Europarates	172

Common Position on data protection aspects in the Draft Convention on cyber-crime of the Council of Europe	175
Gemeinsamer Standpunkt zur Aufnahme telekommunikations-spezifischer Prinzipien in multilaterale Abkommen zum Datenschutz („Zehn Gebote zum Schutz der Privatheit im Internet“)	178
Ten Commandments to protect Privacy in the Internet World Common Position on Incorporation of telecommunications-specific principles in multilateral privacy agreements	180
29. Sitzung, 15. und 16. Februar 2001, Bangalore, Indien	181
Gemeinsamer Standpunkt zu Datenschutz und Aufenthaltsinformationen in mobilen Kommunikationsdiensten	181
Common Position on Privacy and location Information in mobile Communications Services	184
30. Sitzung, 28. August 2001, Berlin	187
Arbeitspapier zu Datenschutz und internetgestützter Stimmabgabe bei Wahlen zu Parlamenten und anderen staatlichen Einrichtungen	187
Working Paper on Data Protection and Online Voting in Parliamentary and other Governmental Elections	189
Arbeitspapier zu Datenschutzaspekten digitaler Zertifikate und public-key-Infrastrukturen	191
Working Paper on Data protection aspects of digital certificates and public-key infrastructures	195
31. Sitzung, 26. und 27. März 2002, Auckland, Neuseeland	198
Arbeitspapier zur Überwachung der Telekommunikation	198
Working Paper on Telecommunications Surveillance	200
Arbeitspapier zum Schutz der Privatsphäre von Kindern im Netz: Die Rolle der elterlichen Einwilligung	202
Working Paper on Childrens' Privacy On Line: The Role of Parental Consent	206
Arbeitspapier zur Nutzung eindeutiger Identifikatoren in Telekommunikationsendgeräten: Das Beispiel IPv6	209
Working paper on the use of unique identifiers in telecommunication terminal equipments: the example of Ipv6	212

Arbeitspapier zur netzwerk-basierten Telemedizin	215
Working Paper on Web-based Telemedicine	220
34. Sitzung, 2. und 3. September 2003, Berlin	225
Arbeitspapier zu potentiellen Datenschutzrisiken im Zusammenhang mit der Einführung des ENUM-Service	225
Working Paper on potential privacy risks associated with the introduction of the ENUM Service	227
Arbeitspapier zu Intrusion Detection Systemen (IDS)	229
Working Paper on Intrusion Detection Systems (IDS)	234
35. Sitzung, 14. und 15. April 2004, Buenos Aires, Argentinien	238
Arbeitspapier zu Datenschutz bei der Verarbeitung von Bildern und Tönen in Multimedia Messaging Services	238
Working paper on Privacy and processing of images and sounds by multimedia messaging Services	239
Arbeitspapier zu einem zukünftigen ISO Datenschutzstandard	241
Working Paper on a future ISO privacy Standard	242
Arbeitspapier zu potenziellen Risiken drahtloser Netzwerke	242
Working Paper on potential privacy risks associated with wireless networks	245
Arbeitspapier zu Meinungsäußerungsfreiheit und Persönlichkeitsrecht bei Online-Publikationen	248
Working paper on freedom of expression and right to privacy regarding online publications	249
36. Sitzung, 18. und 19. November 2004, Berlin	250
Arbeitspapier zu Mitteln und Verfahren der datenschutzfreundlichen Bekämpfung des Online-Betrugs	250
Working Paper on Means and Procedures to Combat Cyber-Fraud in a Privacy-Friendly Way	256
Arbeitspapier zu Lehrplänen zur Internetsicherheit unter Berücksichtigung nationaler, kultureller und rechtlicher (einschließlich datenschutzrechtlicher) Anforderungen	261

Working Paper on Cyber Security Curricula Integrating National, Cultural and Jurisdictional (Including Privacy) Imperatives	263
37. Sitzung, 31. März und 1. April 2005, Madeira, Portugal	266
Zweites Arbeitspapier zum Datenschutz bei Online-Wahlen in Parlamentswahlen und Wahlen zu anderen staatlichen Gremien	266
Second Working Paper on Data Protection and Online Voting in Parliamentary and other Governmental Elections	268
38. Sitzung, 6. und 7. September 2005, Berlin	270
Arbeitspapier zu Web Browser Caching („Zwischenspeicherung“) von personenbezogenen Daten bei öffentlichen Internet-Zugängen (z.B. Internet-Cafes)	270
Working Paper on Web browser caching of personal information in commercial and public multi-user web access environments (e.g. "Cybercafes")	272
39. Sitzung, 6. und 7. April 2006, Washington D. C. USA	273
Arbeitspapier zur Online-Verfügbarkeit elektronischer Gesundheitsdaten	273
Working Paper on Online Availability of Electronic Health Records	277
40. Sitzung, 5. und 6. September 2006, Berlin	280
Arbeitspapier zu Datenschutz und Datensicherheit bei der Internet-Telefonie (VoIP)	280
Working Paper on Privacy and Security in Internet Telephony (VoIP)	283
Trusted Computing, damit zusammenhängende Technologien zur digitalen Rechteverwaltung, und die Privatsphäre: Einige Fragestellungen für Regierungen und Softwareentwickler	286
Trusted Computing, Associated Digital Rights Management Technologies, and Privacy: Some issues for governments and Software developers	289